

Lago Holds 'Family Day' for Employees and Family Members Nov. 18

Saturday, **November 18**, will be Lago Family Day. From 8 o'clock in the morning till 5 in the afternoon, Lago employees and their family members will have a chance of being guided on tours of the refinery where they will see the various current construction activities, including the new HDS-2 Project. Following this tour, they will be taken to the Esso Club for refresh-

ments, snacks and musical entertainment.

The program winds up with a visit to the new Lago Medical Facilities in the Administration Building.

Each tour begins and ends at the Administration Building. Twelve large buses, each with a tour leader, will be running continuously between 8 a.m. and 5 p.m. for maximum convenience of the company's guests.

During the Lago Family Day, employees will also take part in a raffle of eight 19-inch-screen TV sets. The winning cards will be drawn during Lago's TV program "The Smith Family" on Tele-Aruba on Sunday, November 19, between 9 and 9:30 p.m.

The program for the Lago Family Day has been planned by a committee headed by Ray Farro and including Dufi Kock, secretary, and Everett Beaujon, Albert Eman and John Hodgson, members.

Farro y incluyendo Dufi Kock, secretario, y Everett Beaujon, Albert Eman y John Hodgson, como miembros.

Lago Ta Tene 'Dia pa Familia' pa Empleados Y nan Familia Nov. 18

Diasabra, **November 18**, lo ta un Dia pa Familia na Lago. For di 8 'or di mainta te 5 or di atardi, Lago su empleadonan y nan miembros di familia lo tin chens pa ser guiá ariba un tour den refinaria na unda nan lo mira e varios actividadnan di construccion cu ta en progreso, incluyendo e Proyecto di Planta Desulfurador-2 nobo. Despues di e tour aki, nan lo ser hibá pa Esso Club pa tuma refresco, snacks y goza di entretenimento musical. E programa ta termina cu un bishita na Facilidat Medico nobo di Lago den Edificio di Administracion.

Cada tour ta cuminsa y termina na Edificio di Administracion. Diezdos bus grandi, cada uno cu un lider di tour, lo corre continuamente entre 8 a.m. y 5 p.m. pa mayor conveniencia di huespedes di compania.

Durante e Dia di Familia na Lago, empleadonan tambe lo tuma parti den un rifa di ocho set di television cu pantaya di 19-duim. E carchinan ganador lo ser sacá durante Lago su programa di television "The Smith Family" na Tele-Aruba ariba Diadomingo, November 19, entre 9 y 9:30 p.m.

E programa pa e Dia pa Familia na Lago a ser planeá pa un comite encabeza pa Rey



The Aruba Jaycee's Traffic Safety Committee launched their traffic campaign in a TV program on October 23. Explaining the program were (l to r): TV Announcer Angel Coronel, Jaycee President Modesto Ruiz, Chief Constable Oscar N. Flanders of the Traffic Police, and JC First Vice President Juan Noguera.

Comite pa Seguridad di Trafico di Jaycees a lanza nan campanja di trafico den un programa di TV October 23. Splicando e programa ta aki (r pa d): Locutor di TV Angel Coronel, Jaycee President Modesto Ruiz, Hoofdagent Oscar N. Flanders di Poliz di Trafico y Promer Vice President di JC Juan Noguera.

Aruba Jaycees Launch 12-Month Traffic Safety Program Oct. 23

During a 15-minute program on Tele-Aruba on October 23, the Aruba Jaycees launched their Traffic Safety Program.

Through pamphlets each month on a specific topic and by means of television programs, the Jaycees are drawing attention of the public on unsafe traffic situations.

The first pamphlet issued on October 23 gives hints on what to do if your car's steering goes bad. Other topics to be covered in the pamphlets during the 12-month campaign are: brakes, tires, lighting systems, windshield, courtesy on the road and speed limits. These topics have been selected based on statistics obtained from the Island Traffic Police.

In their safe traffic campaign, the Jaycees are receiving the cooperation of some forty major businesses and industries on the island, which will help distribute the pamphlets to their employees. The Traffic Police is also assisting in the development and follow-up on the pamphlet topics.

In addition, the Aruba Jaycees
(Continued on page 2)



Aruba Nautical Club's first prize for largest fish went to Ronny Irausquin of "Serapio" (Curaçao Yacht Club) who caught a 42.5 kilo white marlin. He receives trophy from Neto Arends (at r). At right are Sports Queen Sonia Tromp and MC Dr. D. A. Paredes.

Promer Premio di Aruba Nautical Club pa piscá mas grandi a bai pa Ronny Irausquin di "Serapio" (Curaçao Yacht Club) kende a captura un Balahu Blanco di 42.5 kilo. El ta recibí e trofeo di Neto Arends. Na drechi e Reina di Deporte Sonia Tromp y MC Dr. Paredes.



Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Miss L. I. de Lange
 Photographer: J. M. de Cuba
 Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Jaycees Ta Lanza Campanja di 12 Luna pa Seguridad den Trafico

Durante un programa di 15 minuut na Tele Aruba October 23, Jaycees di Aruba a lanza nan Programa pa Seguridad den Trafico. Pa medio di pamfleta cada luna ariba un topico specifico y tambe pa medio di programanan di television, Jaycees ta pidi atencion di publico pa situacionnan den trafico cu no ta seguro.

E promer pamfleta cu a sali dia 23 October ta duna sugerencia kiko hende mester haci ora stuur di auto faya. Otro topiconan cu lo worde cubri den e pamfletanan durante e campanja di 12 luna ta: breek, tayer, sistema di luznan, windshield, cortesia ariba caminda, y limite di velocidad. E topiconan ey a worde selecta ariba base di statisticanan recibí di Poliz di Trafico.

Den nan campanja di trafico, Jayceenan ta recibí cooperacion

di un cuarenta empresa y industrianan grandi na nos isla, kendenan lo yuda parti e pamfletanan entre nan empleadonan. Poliz di Trafico tambe lo yuda den desaroyo y control riba efecto di topiconan tratá den e pamfletanan.

Fuera di esey, Jayceenan di Aruba tin intencion di coopera cu otro organisacionnan, manera Rotary, Kiwanis y Sociedad Pa Trafico Seguro, pa asina aumenta atencion di esnan cu ta stuur vehiculo di motor na Aruba pa seguridad den trafico.

E campanja ta bao direccion di e comision di Trafico Seguro di JCA cual ta consisti di R. A. Astbury, H. F. Coffi, J. T. Croes, J. F. Curiel, W. P. Leslie, G. A. Scharenberg, tur empleadonan di Lago; y S. Cijntje, O. Croes y G. Martinez. Presidente di e comision ta actualmente W. P. Leslie.



Herman R. Croes of MCS-Commercial, who celebrated his 25th service anniversary on October 17, 1972, receives his service watch from MCS Division Superintendent Ralph Astbury.

Herman R. Croes di MCS-Commercial, kende a celebra su di 25 aniversario di servicio October 17, ta recibí su oloshi for di MCS Division Superintendent Ralph Astbury.



Medical Director Dr. G. G. Hendrickson presents 25-year service watch to Francisco R. Solognier of Medical-Administration who celebrated his service anniversary on October 31, 1972.

Director Medico Dr. G. G. Hendrickson ta presenta oloshi di 25 anja di servicio na Francisco R. Solognier di Medical-Administration, kende ta celebra su aniversario di servicio ariba October 31, 1972.

Departamento di Cultura y Educacion

Exposicion di Arte
 Popular

SOCIEDAD BOLIVARIANA
 NOVEMBER 11 - 19, 1972
 5 - 10' or di anochi

Premi di Cortesia di
 LAGO OIL & TRANSPORT
 COMPANY, LTD.

The Indian drawing at left, one of the art expressions of the early Indians (sun worship), is used by the Department of Culture as a poster advertising the 2nd Popular Art Exhibition to be held from November 11-19 in Sociedad Bolivariana.



E pintura Indian na robey, uno di e expresionnan di arte di Indlannan antiguo (adoracion di solo), ta usa pa Departamento di Cultura como un poster pa anuncia e 2do Exposicion di Arte di Nov. 11-19 den Sociedad Bolivariana.

Aruba Jaycees

(Continued from page 1)

plan to cooperate with other organizations, such as the Rotary, Kiwanis and the Association for Traffic Safety to increase safety awareness of the Aruba drivers.

The campaign is under direction of the JCA Traffic Safety Committee consisting of R. A. Astbury, H. F. Coffi, J. T. Croes, J. F. Curiel, W. P. Leslie, G. A. Scharenberg, all Lago employees; and S. Cijntje, O. Croes, and G. Martinez. The Committee is currently headed by W. P. Leslie.

30-Year Service Awards - October 1972

Leonardo F. Silberie began his Lago employment as ■ Laborer D in the Warehouse in 1942. In 1944 he joined the local army. Two years later he returned to the company and was assigned to the Marine-Launches where he became Launch Helper A in 1949.

Mr. Silberie became Launchman C in 1953, and in 1956, began working as ■ Quartermaster in the Floating Equipment Division. In 1968 he was permanently assigned to this position. After several acting assignments, Mr. Silberie was promoted to Tug Operator in 1970. He is presently in the Process-Oil Movements Division, Floating Equipment where he observed his 30th service anniversary on October 6, 1972.

Juan Wouters joined Lago's Labor Department as a Laborer D in 1941. In 1943 he became Laborer A. Following a short break in service due to resignation, he was reemployed in the Electrical Section as ■ Laborer. In 1947 he became Electrician Helper B, and transferred to the Shipyard where he became Electrician Helper A in 1951.

Between 1956 and 1964, Mr. Wouters worked his way up to Electrician A. This title was changed to Equipment Tradesman A in 1967. An Equipment Tradesman A - Electrical in Mechanical - Electrical since 1968, Mr. Wouters observed his 30th service anniversary on October 6, 1972.

Egidio Thiel's first job at Lago was as a Laborer D in the Labor Department in 1941. In December 1943 he was drafted into the army where he served until late 1946. Returning to Lago that same year, he was assigned to the Wharves where he became a Wharfinger in 1951.

In 1955 Mr. Thiel advanced to Dockman. This title was changed to Dock Attendant in 1962.

Mr. Thiel, who since 1964 has acted in the positions of Corporal B-Dockmaster and Quartermaster, is presently assigned to Process-Oil Movements Division, Harbor Area. His service anniversary date was on October 8, 1972.

Eduard Tjin Kon Fat originally began as ■ Messenger B in the Personnel Department in 1942. After working there as an Office Boy and subsequently as an Apprentice Typist, he transferred to the Engineering Department in 1945 where he became Tracer C. In 1950 he became Junior Draftsman B, progressing to "A" class a year later. This title was later changed to Engineering Trainee and Jr. Engineering Assistant A.

In 1959, Mr. Tjin Kon Fat was promoted to Engineering Assistant A. His promotion to Sr. Engineering Assistant followed in 1963. An Engineering Technician in Mechanical-Project Engineering Section since 1968, Mr. Tjin Kon Fat will commemorate his 30th service anniversary on October 27, 1972.

Leonardo F. Silberie a cumenza su empleo cu Lago como Peon D den Warehouse na 1942. Na 1944 el a drenta servicio militar. Dos anja despues el a bolbe bek compania y a ser asigna na Marine-Launches caminda el a bira Launch Helper A na 1949.

Sr. Silberie a bira Launchman C na 1953, y na 1956, a cumenza traha como Quartermaster den Floating Equipment Division. Na 1968 el a keda permanentemente asigna den e posicion aki. Despues di varios asignacion di actuacion, Sr. Silberie a ser promovi pa Tug Operator na 1970. Actualmente e ta den Process-Oil Movements Division, Floating Equipment caminda el a recorda su di 30 aniversario di servicio ariba October 6, 1972.

Juan Wouters a join Lago su Labor Department como Peon D na 1941. Na 1943 el a bira Peon A. Despues di un interrupcion cortico den su servicio pa motibo di resignacion, el a ser reemplea den Electrical Section como Peon. Na 1947 el a bira Electrician Helper B, y a ser transferi pa Shipyard caminda el a bira Electrician Helper A na 1951.

Entre 1956 y 1964, Sr. Wouters a traha avanzando su mes te bira Electrician A. E titulo aki a ser cambia pa Equipment Tradesman A na 1967. Sr. Wouters, kende ta un Equipment Tradesman A-Electrical den Mechanical-Electrical for di 1968, a recorda su di 30 aniversario di servicio ariba October 6, 1972.

Egidio Thiel su promer trabao na Lago tabata como Peon D den Labor Department na 1941. Na December 1943 el a drenta den dienst caminda el a sirbi te cu fin di 1946. Regresando na Lago e mes un anja ey, el a ser asigna na Wharves caminda el a bira Wharfinger na 1951.

Na 1955 Sr. Thiel a avanza pa Dockman. E titulo aki a ser cambiá pa Dock Attendant na 1962.

Sr. Thiel, kende for di 1964 a actua den puestonan di Corporal B-Dockmaster y Quartermaster, actualmente ta asigna den Process-Oil Movements Division - Harbor Area. Su aniversario di servicio tabata ariba October 8, 1972.

Eduard Tjin Kon Fat originalmente a cumenza como Mensahero B den Personnel Department na 1942. Despues di traha como Office Boy y mas despues como Typist Aprendiz, el a transferi pa Engineering Department na 1945 caminda el a bira Tracer C. Na 1950 el a bira Junior Draftsman B, progresando pa clase "A" un anja despues. E titulo aki a ser cambia despues pa Engineering Trainee y pa Jr. Engineering Assistant A.

Na 1959, Sr. Tjin Kon Fat a ser promovi pa Engineering Assistant A. Su promocion pa Sr. Engineering Assistant a sigui na 1963. Actualmente un Engineering Technician den Mechanical-Project Engineering Section desde 1968, Sr. Tjin Kon Fat a conmemora su di 30 aniversario di servicio ariba October 27, 1972.

25-Year Service Watch Recipients - October

Laurentius Ridderstap	- Proc.-Oil Movmts. Harbor Area
Vicente Semeleer	- Mechanical-Building Trades
George W. Murray	- Process-Fuels
Agripino Geerman	- Process-Light Hydrocarbons
Berardo M. Sint Jago	- Industrial Services-Lago Police
Mario Webb	- Mechanical-Cleanout
Herman R. Croes	- MCS-Commercial
Hyacintho Geerman	- Comptroller's-Internal Control
Francisco R. Solognier	- Medical-Administration

Deceased Annuitants

CHARLES A. G. RICHINSIN died in St. Maarten, French West Indies, on July 17, 1972 at age 74. He had been an employee of Mechanical-Yard and retired from Lago in May, 1958 after over fifteen years of service.

EUGENIO HENRIQUEZ died in Aruba on August 3, 1972. He attained age 78. An employee of the M&C Office, he retired in December, 1953 after over 16 years of service.

32 Boats Take Part in 8th Fishing Tournament of Aruba Nautical Club



MC Dr. Paredes congratulates Chichá Galmeijer of Curaçao Yacht Club's "Cindy Gayle", winner with largest sailfish (37 K - new record).



Enrique Jones of CYC "Don Q" is presented with trophy for largest tuna (6 K) by Mrs. Theresita de Cuba.



Ruben Mansur of Aruba Nautical Club caught largest wahoo (17.5 K) on "Stormking". He receives trophy from Sports Queen Sonia Tro...



The trophy for most kilos-individual (138.5 K) went to Ronny Irausquin of CYC. This was his second prize in the tournament.



Trophy for most kilos-per team (236 K) went to "Marypuchy IV" team (l to r): Guido Bellini, Aquiles Garcia (captain), L. v.d. Busshe.



The trophy for best performance-foreign went to the San Juan Nautical Club team (99 Jose Luis Ramirez receives the trophy h...



Some of the Fishing Tou...

Algun di e Pesca Intern...

32 Boto a Participa den 8vo Torneo di Pesca di Aruba Nautical Club



B. Sierralta of Shell Nautical Club's "Do- accepts trophy for largest dorado (6.5 K) from Sports Queen Sonia Tromp.



Manchito Ponson of Aruba Nautical Club, who was on "Bintang Laoet", receives trophy for the largest kingfish (6 kilos - new ANC record).



Bucuti Yacht Club President Ronny de Cuba, who was on "Eden", receives the trophy for the largest barracuda (8.5 kilos).



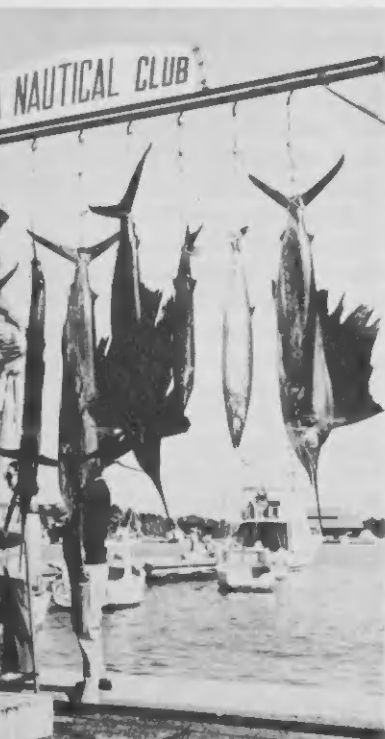
trophy for best performance-local team was ded to Bubu Monart of "Eden" (18.5 K), a member of the Bucuti Yacht Club.



Felix Callejo receives trophy awarded by judgment of the Organizing Committee to the team of "Anacoco" of Shell Nautical Club.



CYC Chichá Galmeijer receives his second trophy, for second largest fish (a 37-kilo sailfish), from ANC President Gene Goley.



catches during the 8th International of the Aruba Nautical Club held on tober 28 and 29.

mas grandi durante di 8vo Torneo di Aruba Nautical Club teni October 28 y 29.



Ronny Irausquin of CYC poses with the 42.5-kilo white marlin that won him two prizes. At left, Nic Ecury, Chairman Judging Committee.



Recording the weighing results are here Fiyo Odor and Herman Kuiperi, secretary of the Organizing Committee (at right).



Some of the participating yachts at Aruba Nautical Club's marina.

Radio Hams Help Aruba Scouts Contact Friends Around Globe

The Aruba scouts on October 21-22 celebrated their first lustrum as participants in the World Jamboree on the Air, which latter organization is also commemorating its third lustrum this year. With the assistance of the Aruba radio hams, the scouts set up two stations on the island to foster friendship among scouts throughout the world. This year it was the first time that the World Radio Jamboree was officially opened from Aruba. Present at the Oranjestad station's PJ-3-AH was Minister of Communications L. Chance who opened contacts with the stations in Curaçao and St. Maarten. The Oranjestad station, located in the Santanero Club at Dakota, was manned by Theo Orman, Chester Webster (station director) and Adolf Kock. Here some 30 scouts of the Santanero Group under District Commissioner D. Vrieswijk had an opportunity to communicate with scouts in many distant places.

The other Aruba station, PJ-3-MV, was set up on Lago Heights with Maty Vrolijk as station director, assisted by Sylvan Paul, Godwin James and Marciano Angela. Here the World Jamboree on the Air was opened by Lago's PR Manager Oscar Antonette, while some fifteen members of the Aruba Girl Guides (AMG) and about ten boyscouts of the St. Joris Group spoke with friends abroad.

During the 24-hour program, the two stations made some sixty contacts with countries such as Curaçao, Santo Domingo, St. Maarten, Trinidad, Barbados, Jamaica, Puerto Rico, the United States, Canada, Panama, Brazil, Surinam, Germany, Scotland and England.

Through this annual event, the scouts of Aruba have a chance not only to contact scout friends abroad, but also to help carry Aruba's name to many places throughout the world.



Lago's PR Manager Oscar Antonette makes contact here at the Lago Heights station. In center Maty Vrolijk. Sylvan Paul is at right. Lago su Gerente di PR, Oscar Antonette ta haci promer contacto na e stacion na Lago Heights. Den centro Maty Vrolijk, na drechi Sylvan Paul.



Greeting friends abroad. Saludando amigos na exterior.



Communications Minister Leo Chance inaugurates the World Jamboree on the Air by making the first overseas call from Oranjestad. Ministro di Comunicacion Leo Chance ta inaugura e Jamboree Mundial den Aire door di haci e promer yamada na Oranjestad.

Padvindernan Ta Contact Amigonan Rond Mundo Yuda pa Radio Amateurs

Dia 21-22 di October padvindernan a celebra nan promer lustro como participantenan di e Jamboree Mundial den Aire, mientras cu e organisacion ey tambe ta celebra su di tres lustro na anja aki. Cu ayudo di e amateurnan di radio di Aruba, padvindernan a establece dos estacion na nos isla pa asina fomenta amistad entre padvindernan rond mundo. E anja aki ta promer bez cu Jamboree Mundial den Aire a worde habri oficialmente for di Aruba. Presente na e stacion di Playa PJ-3-AH tabata Ministro di Comunicacion Leo Chance, kende a cuminsa contactonan cu stacionnan na Corsow y na St. Maar-

ten. E stacion di Playa, situá den Club Santanero di Dakota, tabata atendí door di Theo Orman, Chester Webster (director di stacion) y Adolf Kock. Aki 30 padvinder di e Grupo Santanero, bao direccion di Districtscommissaris D. Vrieswijk, tabatin chens pa comunica cu padvindernan na lugarnan leu for di Aruba.

E otro stacion, PJ-3-MV, tabata situá na Lago Heights cu Maty Vrolijk como director di stacion, cu asistencia di Sylvan Paul, Godwin James y Marciano Angela. Aki Jamboree Mundial den Aire a worde habri door di Lago su gerente di Relacion Publica Oscar Antonette, mientras cu diecincin miembro di Antilliaanse Meisjes Gilde y diez padvinder di grupo St. Joris por a papia cu amigonan foi tera.

Durante e programa cu a dura 24 ora, e dos stacion aki a logra como sesenta contacto cu paisnan manera Corsow, Santo Domingo, St. Maarten, Trinidad, Barbados, Jamaica, Puerto Rico, Estados Unidos, Canada, Panama, Brasil, Surnam, Alemania, Escocia y Inglatera.

Pa medio di e suceso anual aki, padvindernan di Aruba tin chens no solamente pa tene contacto cu amigonan foi tera, pero tambe pa yuda hiba Aruba su nombre na hopi lugarnan den henter mundo.



At the Lago Heights Station, girl guides also take the opportunity to make new friendship. Na e stacion di Lago Heights, mlembronan di Antilliaanse Meisjes Gilde ta tuma oportunidad pa haci amistad nobo.

Work Environment Improved as Canal Is Closed and CON Flume Re-Routed



Top picture shows old canal, looking west from Powerhouse No. 2, as it was during HDS-1 construction. The picture below is an aerial view of the old canal before the HDS-1 Project.

E portret aki riba ta muntra e canal bieuw, mirando west for di Powerhouse No. 2, manera e tabata durante construccion di HDS-1. E portret aki bao ta un portret aereo di e canal bieuw promer Proyecto Desulfurador-1 a ser construi.



An unattractive, 2000 ft. long, 20 ft. wide canal running parallel to and south of the General Office Building and the Laboratory is now disappearing with the HDS-2 Project. The open canal formerly ran from west of Powerhouse No. 2 to the separators near Powerhouse No. 1. Part of that canal east of Powerhouse No. 1 had already been filled during the HDS-1 Project.

A major stream discharging into this canal was the CON flume, which contains the cooling water effluent of the PCAR and other nearby units. This flume has been diverted with the construction of a new 750 ft. long underground channel west of the Laboratory that ties in with the HDS-1 flume and discharges into the Secondary Separator.

With the drying up of the former open canal, in use since 1942, the ditch left is being cleaned for refilling with sand. At one point, a pad for the foundation of a concrete flare stack has already been constructed right where the canal

used to run. Also part of the Heavy Gas Oil Hydrofiner of HDS-2 is rising on the filled-in canal.

In addition to providing valuable land for the construction of some units, the elimination of the old canal improves the general appearance of the coastline and work environment. Moreover, by building a road it has also become possible now to connect the HDS-2 area and the remaining refinery area directly with Powerhouse No. 2 on the sea side. Where the old canal used to run, now only a narrow ditch for rainwater drainage has been left close to the former rocky shoreline.

The project is carried out by the McKee Company as the prime contractor for the HDS-2 Project, while Johnson Enterprises was the subcontractor for the canal filling and McAlinden Corporation was in charge of blasting work for the CON flume relocation.

The personnel involved in this project includes Dave Schmehr of the Esso Research team assigned to the HDS-2 Project,



The canal has disappeared now with only a narrow drain left. In foreground, a bridge and road have been built to connect the area of Powerhouse No. 2 with the HDS and refinery area.

E canal a desaparece awor y solamente un rooi smal a keda. Mas dilanti, por mira un brug y camina cu a ser traha pa conecta e parti zuid di Powerhouse No. 2 cu tereno di HDS y refinaria.

Canal Ta Cera y CON Flume Ta Ser Desvia pa Mehora Ambiente

Un canal di 2000 pia largo y 20 pia hanchu, sin ningun atraccion, cual ta core paralel y pa zuid di General Office Building y Laboratorio awor ta desaparece segun Proyecto HDS-2 ta progresa. E canal abierto ey anteriormente tabata core di pabao di Powerhouse 2 te na e separadornan banda di Powerhouse 1. Parti di e canal pariba di Powerhouse 1 a keda yená caba durante Proyecto HDS-1.

Un corida di awa grandi cu tabata worde descargá den e canal ey ta e aroyo di CON, cual ta contene awa pa fria PCAR y otro unidadnan den su vecindario. E rooi aki a haya un otro curso cu construccion di un canal bao di tera di 750 pia largo pabao di Laboratorio cual ta uni su mes cu canal bao tera di HDS-1 y ta bai descarga den Separador Secundario.

Ora e anterior canal, cu ta na uso for di 1942, keda secu, e ta worde limpiá pa yené cu santo. Na un punto un plata-

forma grandi di concret a worde bashá caba pa sirbi como fundeshi pa un flare di concret, precisamente caminda e canal tabata corre antes. Ademas, parti di e Hydrofiner di Gasoil pisá di HDS-2 ta lamtando ariba e canal cu a worde yená cu santo.

Ademas di percura pa tereno di gran balor pa construccion di algun unidad, eliminacion di e canal bieu ta mehora apariencia general di costa y ambiente di trabao. Fuera di esey, door di traha un caminda nobo, a bira posibel pa conecta distrito di HDS-2 y resto di terenonan di refinaria directamente cu Powerhouse No. 2 pa parti di lama. Na e sitio caminda e canal bieu tabatin su curso, awor aki solamente un zanha smal pa awacero a keda cerca di barancanan cu tabata forma linja di costa.

E proyecto aki ta den man di McKee Company como principal contratista pa e Proyecto HDS-2, mientras Johnson Enterprises ta e subcontratista pa yena e canal, y McAlinden a tuma cargo di bula baranca pa e curso nobo di e rooi di CON.

Entre empleadonan encargá

(Continúa na pagina 8)

Hank Frederiks of Lago's Mechanical Engineering Division, and Roy E. Bergen of Technical-Process Engineering who handled the process design for line relocations.

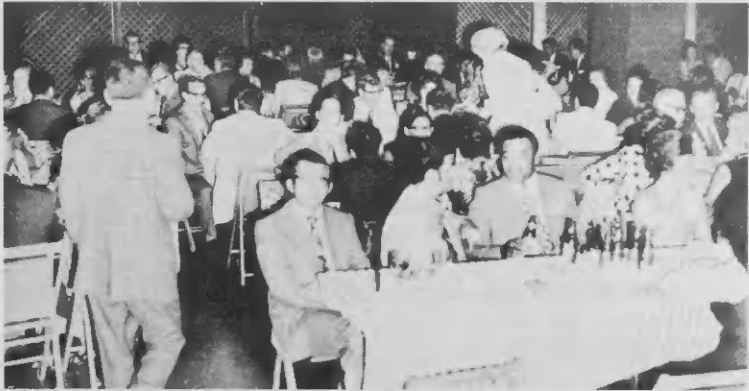
Six Service Award Recipients Honored at Management Dinner Oct. 27



Flanked by President Roy Trusty (l) and Process Manager T. R. Burton (r) are Process award recipients: Leroy McK. Martin (30), Elso C. M. Beukenboom (25) and Leonardo F. Silberie (30).



Mechanical award recipients with President Trusty (l) and Mechanical Manager K. L. Weill (r) are: Juan Wouters (30), Juan E. Kock (25) and Mario Webb (25).



Employees and wives during dinner at the Aruba Golf Club where the presentation of awards took place.



Guests have the occasion to spin around the dance floor. Huespednan tin ocasion pa baila ariba pista di baile.

Aruba Rotary is host to twenty students from different nationalities as part of the "World Understanding Week" commemorated by the International Rotary on October 16.



Aruba Rotary ta honra 20 estudiantes di diferente nacionalidad durante "Siman di Amistad" ariba October 16.



The students, between 15 and 20 years of age, were selected by their respective consuls as special guests at a dinner at the Trocadero. The students represent the U.S.A., Portugal, Colombia, Chile, Venezuela, Guyana and China.



Canal Biew Ta Cera

(Continúa di pagina 7)

cu trabao riba e projecto aki Ingenieria den Mechanical, y tabata Dave Schmehr di e grupo Roy E. Bergen di Ingenieria di di Esso Research cu ta traha Proceso den Technical, kende riba e Projecto HDS-2, Henk a prepara e disenjo di proceso Frederiks di Lago su Division di pa cambia lugarnan di tuberia.